

2. Begl'occhi, bel seno

Barbara Strozzi

5

Voi, voi, voi pur begl' oc- chi, se- te por- te d'un pa- ra-
 Sì, sì bel se- no, che tù se- i un- a ne- ve_a- ni-
 Voi, voi, voi, pur bei cri- ni_a- do- ro ca- ri dol- ci le-
 Nò nò, nò, nò po- mi_e ru- bi- ni che voi non par- eg-

Figured bass notation: a, a a d, a a d, a r a a r, a a a, a r d, a a, a

10

di- so, voi, voi tra lo scher- zo è'l ri- so
 ma- ta, sì, sì, che tua gio- gia gra- ta
 ga- mi, voi, voi, pre- zi- o- si sta- mi
 gia- te, nò, di quel- le lab- bra a- ma- te

Figured bass notation: a, d d r, r, a a e, a a a, r a, r d a, r

15

in Ciel m'in- tro- du- ce- te. Voi, voi, voi
 con- so- la gl'ar- dor mie- i, sì, sì, bel
 del mio ric- co te- so- ro. Voi, voi, voi
 i co- ral- li di- vi- ni, nò, nò, nò,

Figured bass notation: 1 r a, a, 3 e a, 1 b, r, 1 b, a e, a a, r a, r d a

pur begl' oc- chi se- te. Mà tan- to_ il cor m'ar- de- te
 se- no che tù se- i. Mà tan- to_ al- fin m'ar- de- i
 pur bei cri- ni_a- do- ro. Mà del- la sel- va go- d'or- o
 nò, po- mi_e ru- bi- ni. Mà non mai nè giar- di- ni

che dal mio fo- co e- ter- no per le
 che gran- de_ à po- co à po- co frà le
 se non mi fa- te un do- no, frà le
 di quel- la bel- la boc- ca, co- glier

por- te del Ciel, per le por- te del Ciel,
 fal- de di giel, frà le fal- de di giel,
 min- ie- re d'or, frà le min- ie- re d'or,
 quan- ti vor- rei, co- glier quan- ti vor- rei,

cor- ro cor-
 pro- vo, pro-
 po- ve- ro, po-
 ba- ci, ba-

ro_al' In-fer-no.
vo_il mio fo-co.
ve-ro, io so-no.
ci mi toc-ca.

rit. last time only

Begl'occhi, bel seno

Oh you beautiful eyes, you are
doors to a paradise,
between a tease and a laugh
you bring me to heaven.
Yet my heart arouses me so much
that because of my eternal flame,
through the doors of heaven I run to hell.

Yes, beautiful breast, you are living snow.
Yes, how your gentle throat
quells my passionate fire.
Yet in the end so sublime is my delight
that as it grows, little by little,
my fire is spent among the snowflakes.

Beautiful hair, I simply adore you,
dear sweet locks: you, my precious threads.
But of that golden forest,
if you don't make me a gift
amid mines of gold I'm poor.

No, no, you apples and rubies,
no, you don't compare with
the divine coral
of those beloved lips.
Yet never, in the gardens
of that beautiful mouth could I
ever pick enough kisses to satisfy my yearning.

Beautiful eyes, beautiful breast

Voi pur, begl' occhi, sete
porte d'un paradiso,
voi tra lo scherzo e'l riso
in ciel m'introducete.
Mà tanto il cor m'ardete
che dal mio foco eterno
per le porte del ciel corro all'inferno.

Sì, bel seno, che tu sei una neve animata.
Sì, che tua gioia grata
consola g'ardor miei.
Ma tanto alfin godei
che grande à poco à poco
fra le falde di giel provo il mio foco.

Voi pur, bei crini, adoro,
cari dolci legami, voi, preziosi stami.
Ma della selva d'oro
se non mi fate un dono,
fra le miniere d'or povero io sono.

No, no, pomi e rubiini,
che voi non paregiate
No, di quelle labbra amate
i coralli divini.
Ma non mai ne' giardini
di quella bella bocca
coglier quanti vorrei bacci mi tocca.